



何燕生 日本郡山女子大學教授

哲學博士，現任日本郡山女子大學宗教學教授，曾任東北大學文學部宗教學研究室助理，日本學術振興會特別研究員（博士後）。博士論文曾獲得日本宗教學會「學會獎」，該學會創立以來獲得此獎的第一位外籍學者。

研究方向為比較宗教學，宗教對話與跨文化研究，宗教與文學。專著有《道元與中國禪思想》（日文）、譯著有《日中佛教友好二千年史》、《正法眼藏》等。

對佛光山人間佛教理論與實踐的建議

我想從日本學界關於佛光山的研究現狀談談自己的一點感想，並結合自己近幾年在日本的研究活動，提出幾點很不成熟的建議。

佛光山的成就，舉世矚目，不僅在華人地區，而且在歐美以及東亞地區，一直以來受到佛教界和學術界的普遍關注。佛光山在世界各地所開設的道場，不下百餘所，就日本來說，就有近十處之多。然而，日本學界關於佛光山的研究，據「日本國立情報學研究所」提供的學術論文檢索系統（CINii），日本最早撰寫文章介紹佛光山，卻始於二〇〇〇年，迄今只有十三篇文章，其中包括台灣學者用日文撰寫的四篇；時間之晚，文章數量之少，不能不令人深感意外。而且，通讀這些文章，大都以介紹性內容為主，基於學術語境的研究性論文並不太多。不過，這些學術語境的研究性論文，在方法論上，有一個共同的傾向，即從宗教社會學的角度，關注佛光山所推行的人間佛教事業，如國際推廣、社會教育活動、華人社會、比丘尼的作用、與日本的關係等。比如五十嵐真子（神戸學院大學）的〈現代台灣社會における佛教の新展開——佛光山を例に〉、〈佛光山から見る、台湾仏教と日本との関係〉和原（草場）英子の〈華人佛教のグローバル化と情報化——台湾仏光山の国際的展開を中心に〉等，可謂這方面的代表性研究。二人同為女性學者，她們的研究表現出了一種強烈的宗教社會學的研究取向，帶有把佛光山視為一個「新宗教」的傾向。由於研究方法論的偏限性，她們甚少涉及佛光山的「人間佛教思想」的思想意義，在她們的研究中，並不能彰顯佛光山

所繼承的臨濟宗的法脈理念和強調太虛大師以來的人間佛教（人生佛教）的思想傳統以及過著中國禪宗傳統叢林生活的實情。因此，她們的研究甚至讓人覺得有一種誤導的危險。佛光山是「新興宗教」嗎？至少在我的觀察和瞭解中，回答應該是「NO」。

那麼，造成這種現象的原因是什麼呢？我認為除日本學者對佛光山的關注度尚不夠高、研究方法、研究取向尚侷限於特定的方法論上外在因素外，還與我們自身在宣傳方法和力度、人才培養戰略等內在因素方面不無關係。這裡，我想借此機會簡單介紹一下我近幾年來在日本推動大陸淨慧法師所提倡的「生活禪」的情況。

淨慧法師於去年四月圓寂。法師生前非常敬重大師，大師第一次回大陸探親訪問時，淨慧法師全程陪同。淨慧法師曾以〈陪星雲大師游長江三峽〉詩作表達當時的盛況和感懷：「神州南北東西地，濟濟英才擁法王。霧裡山城聊放眼，煙波江上泛慈航。滿船龍象隨高座，太白輕舟只等閒；不聽猿聲啼兩岸，潮音法語響三山。」（淨慧法師著《經窗禪韻》，百花文藝出版社，二〇〇八年）二〇〇二年佛光山舉辦佛指舍利來台巡迴瞻禮活動時，也是由淨慧法師率團護送佛指來台。因此，淨慧法師和大師之間，應該具有深厚的友誼。特別是淨慧法師所提倡的「生活禪」，據我的觀察，應該受到了佛光山弘法事業影響的啓發。

在兩年前，由我發起並牽頭，在日本成立了「日本生活禪研究會」，主要從事「生活禪」相關著作的翻譯與「生活禪」理念的推廣工作。目前已經翻譯出版了淨慧法師的主要著

作《生活禪鑰》（日文版《生活禪のすすめ》），山喜房佛書林，二〇一二年，譯者除我之外，均為日本學者）和《做人的佛法》（日文版《人間らしく生きるために——生活禪の立場から「善生經」を説き明かす》，山喜房佛書林，二〇一四年，譯者為著名中國哲學家中嶋隆藏教授），第三本《中國佛教與生活禪》（譯者除我之外，均為日本年輕學者）也已翻譯脫稿，目前正在校對之中。《生活禪鑰》日文版在日本出版後，在日本學術界和佛教界都產生了較大反響，《每日新聞》、《佛教タイムス》、《中外日報》等全國性報紙紛紛發表消息，特別是日本最大宗教報紙《中外日報》還特地向筆者約稿，整版刊發了筆者撰寫的特約稿；筆者所在的福島縣地方報紙《福島民報》和《福島民友》也刊登了本書出版的消息。正如末木文美士教授在為《生活禪鑰》日文版所寫的序言中強調的，「生活禪不僅適用於中國，而且在日本也可得到充分地應用。此書不僅對於我們瞭解當代中國佛教，而且對於我們反省日本佛教，都具有極大的意義。」

結合末木教授的觀點，我曾在自己所在大學的「宗教學」課堂進行了一次課堂問卷調查。筆者所擔任的「宗教學」課，在筆者任職的大學屬於必修課。授課對象為本校短期大學、大學和大學院的全體學生。開課學期為新學年（日本四月開學）第一學期。去年（二〇一三年）入學新生，包括短期大學和大學在內，共計三百零六人，都選修了這門課。筆者任職的大學是一所私立大學，全校學生約二千人，規模不大。主要學科有家政哲學、食品營養、幼稚教

育、社會福祉、音樂、藝術和歷史文化等。因為是女子大學，學生均為女生，所以，此次問卷的對象，全部也都是女生。去年和今年的「宗教學」課把《生活禪鑰》日文版作為了課堂教材，人均一冊。授課形式以講讀為主。本次問卷調查實施於學期即將結束的二〇一三年七月二十六日，分別在三個課堂分三次進行。

這次課堂調查，得出了如下的結果：

一、「生活禪」可以適用於當代日本一部分群體，特別是「生活禪」對當代問題的關切，可以成為他們反思生活的思想資源。

二、「生活禪夏令營」如在日本舉辦，可以贏得一部分年輕學子的青睞，對於增進日本年輕人對「生活禪」的瞭解，具有積極作用。

三、禪宗雖然傳入日本已有近千年的歷史，其影響滲透到日本人生活的各個方面，但對於大部分日本年輕人來說，「禪」似乎還是一個陌生的符號，因此，「生活禪」在日本傳播，至少在年輕人中將獲得一定的市場。

四、「生活禪」作為瞭解當代中國佛教情況的一扇重要的視窗，在海外傳播，需要更多著作的翻譯與出版，特別應該增加一些淺顯易懂的入門書籍，以便於初學者理解。只是一部《生活禪鑰》，遠遠不能滿足他們的需求。

這樣的結果，似乎給我們提供了如下的啓示：

一、佛光山人間佛教在日本的發展應該擁有很大的空間。

二、改變日本學界的觀察模式，需要做一些基礎性的工作，如撰寫或翻譯大師的著作，在日本正式出版。

三、培養我們自己的「公共知識學者」（「人間佛教公共知識學者」），讓人間佛教思想和佛光山的理念進入日本主流學術語境。

四、發揮佛光山在日本現有道場的有利條件，在日本成立「人間佛教研究會」之類的研究組織，積極吸收「人間佛教」研究隊伍。

五、如可能，在日本著名國立大學設立「人間佛教研究中心」，讓「人間佛教」研究進入日本的大學學術體系，進入日本的大學課堂（日本國立東北大學在三年前的大地震後，成立了由民間資助的「實踐宗教學」講座，旨在培養災後心理護理宗教人才「臨床宗教師」。這在日本國立大學中是一個創舉。據悉，該計畫明年結束）。

以上感想和建議，僅供參考；如有誤讀之處，敬請批評指正。